



EAA – Editora ARARA AZUL Ltda
Revista Virtual de Cultura Surda

ENTREVISTA

Raisa de Matos Elsner

IDENTIFICAÇÃO

Nome: Raisa de Matos Elsner
Cidade: Santa Maria
Estado: Rio Grande do Sul
País: Brasil
Formação: Licenciatura em Educação Especial
Profissão: Tradutora/ Intérprete de Libras (A partir de 2008.)
Local de Trabalho: Universidade Federal de Santa Maria (A partir de 2010.)
E-mail: raisa_me@hotmail.com

PERFIL

1) Você é Surdo ou ouvinte? Como passou a infância e adolescência?

Ouvinte. Passei com minha família e morei em várias cidades do Rio Grande do Sul, por conta do trabalho do meu pai (bancário). Por causa disso conheci muitas pessoas e muitas histórias.

2) Em quais escolas e universidades estudou?

No Ensino Fundamental e Médio, estudei em várias escolas. Até os 20 anos (idade que me casei e, enfim, “criei raízes” em um lugar), eu havia morado em 6 cidades diferentes e frequentado mais de 7 instituições de ensino. Com 17 anos, no momento da inscrição do vestibular, apesar de já conhecer a Libras e me interessar pela área da tradução e interpretação, optei pelo curso de Ciências Contábeis, que era uma área que me chamava a atenção também. No 4º semestre, vi que “não era a minha praia” e fiz vestibular novamente, dessa vez para Educação Especial, também na UFSM. Colei grau em fevereiro de 2015.

3) Desde quando usa a Língua Brasileira de Sinais - Libras?

Faz mais de 10 anos que fiz meu primeiro curso de Libras. Tenho interesse por esta língua desde criança, quando estudei em uma escola regular que possuía classe especial e surdos incluídos.

4) Como se comunica com familiares, amigos e o público em geral?

Eu sou ouvinte e todos os meus familiares também, utilizamos a Língua Portuguesa.

5) O que a Libras significa para você?

Acho a Libras uma língua espetacular. As línguas de sinais, de uma forma geral, pelo fato de serem na modalidade visuo-gestual. Acho fantástico o fato de poder expressar um pensamento de forma visual.

6) Pode contar um pouco sobre o seu trabalho? Quais são seus novos projetos?

Trabalho como tradutora/intérprete de Libras na Universidade Federal de Santa Maria (UFSM) há mais de 5 anos. Acompanho alunos e professores surdos em diversos cursos. No momento, estou escrevendo alguns artigos sobre tradução e interpretação em disciplinas de Cálculo Avançado, pois temos na UFSM alguns acadêmicos surdos nos cursos de Engenharia e as estratégias utilizadas na tradução/ interpretação dessas disciplinas diferem das utilizadas em outros contextos.

7) O que faz nos momentos de folga? Qual sua diversão favorita?

Tenho uma filha de dois anos, então meus momentos de folga são praticamente só dela (risos). Além de passar tempo com ela e meu marido, gosto muito de ler, ver filmes (comédia, principalmente) e encontrar com os amigos.

8) Quais são seus planos para o futuro?

Pretendo continuar estudando e pesquisando sobre a Libras e a tradução/interpretação.

9) O que mais gostaria de dizer aos leitores desta REVISTA?

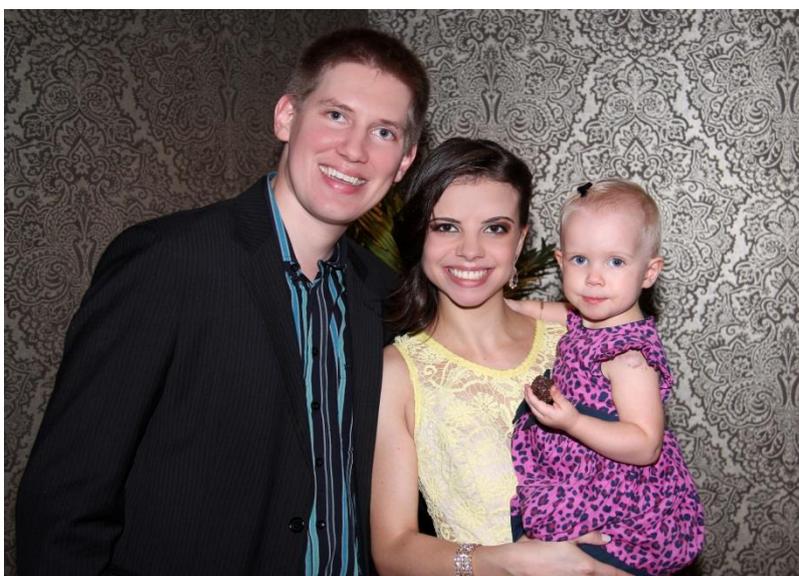
Quero agradecer pela atenção e convidar para conhecerem o livro “Cadernos Conecta Libras 1”.

EAA – Editora ARARA AZUL Ltda

Revista Virtual de Cultura Surda

REGISTRO FOTOGRÁFICO / ENTREVISTA

Raisa de Matos Elsner



RAISA com sua família (2015)



RAISA em sua formatura (2015)

ENTREVISTA

Raisa de Matos Elsner



RAISA em uma das atividades da UFSM (2011)



RAISA e professores/pesquisadores da UFSM no
Festival Brasileiro de Cultura Surda (2011)